

**LA BASKONIA**  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XII

BUENOS AIRES, ABRIL 20 DE 1905

N.º 416



EL BESO DE JUDAS

## LA OBRA REDENTORA

**C**UANDO á través de los siglos fijamos la vista en la antigüedad y estudiamos el estado moral y político de aquellos primitivos pueblos, cuyos pesados monumentos de piedra, obra digna de titanes, todavía nos asombran; en medio de las manchas que oscurecen el cuadro de aquella magnífica civilización, se destacan dos figuras que, como esplendentes astros de primera magnitud, lo iluminan por completo: Moisés y Jesús.

No es posible, dentro de los estrechos límites de un artículo destinado á conmemorar la Semana Santa, hacer un acabado parangón del legislador hebreo que desde la cumbre del monte Sinaí, envuelto entre rayos y al fragor del trueno, dá al pueblo escogido de Dios sus mandamientos escritos en tablas de piedras, y el Redentor, que desde la cima de otro monte célebre en los fastos del mundo, clavado en ignominiosa cruz como el más vil de los malhechores, sella con su sangre sus doctrinas, que, rechazadas entonces como utópicas, había de constituir con el tiempo el ideal de la humanidad.

Con la ley mosáica puede decirse que terminaba el mundo antiguo: con la ley de Cristo principia el moderno. Los escribas y fariseos se ensafiaron con Jesús hasta el punto de pedir su muerte, porque conocieron que en las nuevas doctrinas de éste el monopolio del templo se les escapaba de las manos, y la interpretación de los libros sagrados por personas extrañas, como Jesús, á la profesión sacerdotal, era un peligro para el ministerio de que estaban revestidos. De aquí que considerasen al salvador como un revolucionario. Y así lo era, en efecto. Los actos de éste, extrictamente ajustados á las doctrinas que predicaba á la muchedumbre en su larga peregrinación por los pueblos de Judea, les tenían escandalizados. La ley antigua mandaba apedrear á la mujer adúltera, Jesucristo la absolvía al decir á los que la acusaban: «El que de vosotros esté sin pecado, que arroje la primera piedra.» Tal manera de proceder, incomprensible para corazones cerrados á todo sentimiento de piedad, no podía menos de atraer sobre el justo las iras de los poderosos. Verdad es que éste no las rehuía; antes al contrario, penetrado de su sagrada misión, las buscaba, arrojando á latigazos á los profanadores del templo, á los cuales comparaba en sus parábolas á los *sepulcros blanqueados* llenos de podredumbre. Es preciso considerar el estado de abyección en que el mundo antiguo estaba. Entregado al grosero culto de los sentidos, simbolizado en las divinidades paganas, la humanidad gemía bajo el peso de sus repugnantes vicios y el dominio de sus coronados opresores. Faltaba un ser superior que la sacase de aquel estado; y este

ser, anunciado, según los libros bíblicos, por los profetas y presentado por Sócrates, fué Jesucristo. A partir desde su gloriosa muerte, cambia por completo la marcha de la humanidad. Su doctrina, basada en el amor al prójimo y la fraternidad entre los hombres, en una época en que éstos puede decirse que casi no tenían conciencia de la dignidad humana, había naturalmente de hallar prosélitos entre las muchedumbres ávidas de libertad y justicia. Los discípulos de Jesús, al predicar su Evangelio por la tierra, tenían que luchar con los despotas que veían vacilantes en sus cabezas las coronas de hierro que la tiranía les forjara, y bien pronto fueron blanco de toda clase de persecuciones.

Causa horror el género de tormentos á que éstos fueron sujetos para hacerles abjurar sus creencias. Pero la verdad y la justicia se abren paso á despecho de las persecuciones; y el nuevo culto, celebrado durante estas secretamente en el fondo de las catacumbas, con el tiempo consiguió triunfar de sus perseguidores.

J. F. S. Y A.

## REMEMBRANZAS BILBAINAS

### LA PROCESIÓN DE LA CENA

En aquel tiempo la villa se encerraba en sus murallas; un recinto triangular con altas y formidables torres de trecho en trecho y abierto en los extremos con *portales* sobremontados de escudos de armas y crestería de almenas, en una visión de pueblo antiguo con caparazón guerrero y moradores endomingados con trajes desconcertantes, capisayos de escarlata y bonetes fantásticos.

Durante la cuaresma los muy magníficos señores del Concejo y el preboste asistían con grave pompa á los sermones de Santiago, los lunes, miércoles y viernes, precedidos de atabaleros y clarines y entre la excelsa admiración de los pitusos de entonces, vestidos como pajes y congregados á su paso; después, en la Semana Santa, se abrían los espléndidos misterios y luego se cernía sobre la villa, como decantación de las evocaciones tremebundas, una niebla de tristeza difundida en todas las cosas, en los semblantes sin gesto y en las casas en silencio, como tumbas abandonadas. Y así se llegaba á la suprema emoción, la procesión del *Jueves de la Cena*.

Se había encomendado de ella, por sus estatutos, la Cofradía de la Vera-Cruz de los Santos Juanes, fundada en 1553, y comenzaba su preparación congregando á los penitentes y disciplinantes, cofrades y hermanos de ella, en el coro ú hospital de la iglesia, «pena de una libra de cera.» Y mientras en las naves bullían las primeras feligresas y en las iniciadas calles de los alrededores del templo se asociaban por gremios los oficios, discutían los hombres y correteaban entre silbidos y gritos los chicos, los mayordomos de la Cofradía examinaban las cosas necesarias para los disciplinantes, vendas y medicamentos, y aguardaban impacientes al médico y boticario que había de acompañarlos.

Después llegaban los magníficos señores del Concejo, radiantes de majestad, el preboste, los oficiales principales y las cabezas de las otras cofradías de la villa, escoltados por estandartes y firmes en una gravedad imponente; las gontes se callaban entonces y tomaban

posiciones para incorporarse en sus tradicionales puestos, se hendía la multitud apelotonada bajo las naves de la iglesia y aparecían luego el pendón enlutado y los primeros disciplinantes.

Y al ordenarse el frente de la procesión se abrían las cosas en una decoración magnífica; el sol ya puesto, sostenía en el horizonte una franja pálida, y en el aire, sobre los aleros avanzados y las cresterías de las torres, una neblina empurpurada se esfumaba en sombras al rebotar en las calles estrechas y en la obscuridad proyectada por las grandes construcciones; las casas se marcaban por las líneas de faroles, luces titilantes y tristonas colgadas de paños enlutados, y en el silencio temeroso, la carraca de los sacristanes y la salmodia apagada de los primeros cofrades al iniciar la marcha, se escalonaban en ecos terribles, como escalofríos de miedo.

Primero avanzaban los clarines y los atabaleros; aquéllos entenebreciéndolo todo con sus notas en sordina y desgarradas; éstos con los tambores cubiertos de paños negros; después los disciplinantes, silenciosos, acompañándose en los golpes, y en medio de la doble fila un mancebo de la Cofradía sosteniendo penosamente la cruz que había de ser soportada á turno por los veinte cofrades más jóvenes y vigorosos.

A continuación el prendimiento, Cristo con la cruz, el Cirineo ayudándole y dos pregoneros al frente, uno tirando de la cuerda de esparto liada al cuello del Señor y el otro «tañendo una corneta;» y, finalmente, el clero y el Concejo, al final de la larga doble fila de penitentes y feligreses.

La procesión se adelantaba por la plaza abajo, seguía por la calle de la Tendería y se detenía en Santiago; después proseguía, atravesado el portal de la plazuela por los caminos nuevos del Arenal (Correo) y detenida un punto en San Nicolás, continuaba de nuevo, bordeando la ribera del río á la iglesia de San Antón y desde ella, finalmente, á los Santos Juanes.

Para los chicos principalmente debía ser aquella procesión tremebunda; las filas de penitentes enfundados en hábitos extraordinarios, los disciplinantes, los cuatro mayordomos y los oficiales de las cofradías con sus insignias, llenos de la majestad de su cargo y, sobremanera, los pavorosos trompetazos y los muy apagados redobles debían sacudir sus cuerpos con esos calofríos de espanto, como una procesión de fantasmas en jubileo de muerte. Y luego, al hundirse en el silencio la villa, enguirnaldada con formidables torres y murallas almenadas, aún velarían pensando con terror en todo aquello; en tanto que los buenos veladores en turno rodaban por las plazas y esquinas de las calles tañendo á intervalos las bocinas en ecos que cabalgaban sobremontando á los altos vecinos para perderse á lo lejos, en el horizonte sin fin.

T. GUIARD LARRAURI

## JESUS-EN ILTZEA

Arratsaldeko irurak ziran. Jesus-ek bere gañ artutako, gure erospen edo Erredenzioko lana osobete, eta egin zanean. Orduan gure zorrak kitatu zituen; baña izen garistil Esan degu, bere odol guzi-guziaren truke. Ordu onetan berean gauza guziak adierazo zuten gertakari andiren bat izan zala. Mundu guziak bildurrak artu zuen: eguzkia illundu zan; Elizaren erdian zinziliká zegoan oyala erditu; eta ainbeste lengo gizaldietan ichita egoten zan leku guziz Santua agertu zan: arriak zarrakatu ziran: lurra dardaratu zan: obiak edo sepul-turak idiki ziran: eta izatea duten gauza danak beren-erara negar egin, eta naigabea erakutsi zuten, guzien Egille Jesus gurutzean il zanean.

FRANCISCO IGNACIO LARDIZABAL.



Porta-enseña de la Guardia Pretoriana en la procesión del Viernes Santo

Uno de los puntos en que con más propiedad se representa el sacrificio que la Iglesia conmemora en Semana Santa es Pamplona.

La «Hermandad de la Pasión del Señor,» á cuyo cargo corre la organización de la procesión del Viernes Santo, ha conseguido dar al Santo entierro la fisonomía y propiedad históricas que requiere.

Así, en esta procesión, figura un grupo de magnates que representa á los parientes y amigos del senador romano José de Arimatea. Estos magnates, vestidos con propiedad, acompañan á Jesucristo yacente, alumbrándole con hachones, especie de altos braseros que el pueblo romano usaba en muchas ceremonias y para la conducción de cadáveres.

Figura también el grupo alegórico de las doce tribus de Israel, con distintivos que las dan carácter.

El grabado que publicamos representa al porta-enseña de la guardia pretoriana. Esta guardia, especie de escolta que llevaban los pretores romanos, está formada por un centurión, jefe de ella, dos porta-enseñas ó sea oficiales abanderados, y veinte soldados, vistiendo todos ellos trajes de rigurosa propiedad histórica, cual usaban en aquella época los guardias al servicio de los emperadores romanos.



## Rincones de Gipúzkoa

En Andoain dejamos la vía ancha para tomar el ferrocarril secundario que llega hasta Plazaola con un recorrido de 24 kilómetros.

Por la vertiente del Leizarán, afluente del Oria, se desarrolla el trayecto en gran extensión y á los cortos momentos de la salida comienzan á borrarse de la retina los terrenos labrantíos, los verdes prados, el valle, las colinas, las caserías, los pueblecitos, para entrar por los flancos de las montañas con el río á los pies, en una región abrupta é inhabitada por donde pasa el tren caracoleando y enroscándose en las laderas, atravesando precipicios sobre atrevidos viaductos y hundiéndose en los túneles de granito y pizarra que á cada paso se presentan.

El convoy va subiendo siempre; arrastra una docena de vagonetas vacías y á la cola lleva el único coche de viajeros en el que vamos unos cuantos expedicionarios.

Cada tres ó cuatro kilómetros lanza un silbido y se para, pues como aún no se ha regularizado el servicio, no tiene itinerario fijo y la amabilidad del conductor nos permite bajar en los sitios más pintorescos ó más peligrosos para contemplar el paisaje y reconocer el terreno.

Nos acompañan dos doctores, uno en ciencias y otro en farmacia, muy conocidos en San Sebastián. Ambos amartillan sin piedad cuantos guijarros encuentran en el camino, con ánimo sin duda de tropezar con la piedra filosofal, aunque no ignoran que el subsuelo de Gipúzkoa, como el de toda España, y casi nos atrevemos á decir que el de todo el mundo, ha sido removido por los buscadores de gangas, que han aprisionado hasta los ríos para producir fuerza hidráulica.

Nada existe ya en la tierra y el agua que no haya sido exculpulosamente registrado por la mano del hombre. Sólo queda el aire, el espacio, con sus fracasadas intenciones de los globos dirigibles.

La línea continúa su trazado por sitios fragosos y despoblados, y de tarde en tarde aparecen las ruinas de antiguas ferrerías, sobre las que se asienta algún caserío ó casa de máquinas para la producción eléctrica. Estos son los únicos poblados que constituyen las estaciones del tránsito. Primero «Olloqui», después «Berriñas», más adelante «Ameron», aún más allá «Muster», con sus garitas de ladrillo para cobijar viajeros.

Las ferrerías en tiempos antiguos estaban en los altos, de que son señales evidentes los montones de escoria que aún se encuentran en ellos. Fueron poco á poco estableciéndose en parajes donde podían servirse de agua en las orillas de los ríos, y desde entonces á las anteriores llamaban *agarrolas* ó herrerías en seco, y á las nuevas *cearrolas*, herrerías en húmedo.

El canal de 13 kilómetros que conduce las aguas al salto de mil caballos de fuerza de la Hidro-eléctrica que envía su energía á Bilbao, aparece como una cinta dando lazadas en lo alto de las montañas, hasta que el ferrocarril, subiendo, subiendo, alcanza su nivel y deja el lugar de la toma muy por debajo.

Las montañas son cada vez más altas y más cerradas, y van estrechándose hasta formar un paso angosto

por el que atraviesa el tren sobre una cornisa de roca colgada encima del precipicio.

La explotación de la riqueza forestal es uno de los objetos de este ferrocarril, y la compañía ha contratado con el Ayuntamiento de Berástegui la extracción de madera de sus montes por un período de treinta años en la suma de seis mil pesetas anuales.

Con esta tala de árboles comienzan á dibujarse las calvas de los montes y es muy sensible que las necesidades de la industria nos acarreen grandes males en el país, porque los montes nos defienden del mar cantábrico y sus furiosos. Los montes son los que recibiendo las lluvias y empapándose de agua con tan frecuentes nieblas, sirven de depósitos para tantos ríos, arroyos y fuentes. Los montes son los que nos preservan de huracanes y vientos que soplan furiosamente de todas partes, especialmente del Sur.

Despoblar los montes es exponer la provincia á grandes calamidades; téngalo presente la Diputación, si quiere evitar mayores males.

Los robledales son de dos clases: ó de robles bravos, que así se llaman los que se dejan crecer hasta que se hagan propios para vigas grandes, frontales de edificios y mástiles de buques, y no se les hace corte alguno en sesenta, ochenta y aún cien años, según sea el terreno, ó de robles trasmochos, cortándoles las ramas para leña y carbón.

En una de las paradas bajó del tren un contratista de obras, que pesa más de ciento treinta kilos y tiene comprado gran cantidad de material, y daba gusto verle subir, ágil como una gacela, por la montaña.

El naturalista y el cazador están en su elemento en esta cuenca de Leizarán, porque uno y otro pueden dar rienda suelta á sus aficiones. Aunque el mineral no sea abundante, el coleccionista puede recoger muestras de todo género, y á pesar de haber interrumpido la tranquilidad de aquellos solitarios lugares, la explotación de las minas y la construcción del ferrocarril, días atrás cobraron unos cazadores un magnífico corzo, y jabalíes no faltan.

La vista no se cansa de panorama tan bello. El río, batiendo cataratas de blanca espuma, corre despeñándose por entre montañas, cuyos afilados picos parecen tocar el cielo; los arroyos se precipitan desde lo alto en forma de cola de caballo y van remedando cascadas brillantes, plateadas, murmuradoras, que alegran el paisaje. Se ven picachos y riscos de peña escarpada y monda por un lado, y montes cubiertos de vegetación por otro. Fragosidad por doquier y algo frondoso que tiene sus raíces en la misma piedra.

A los veintidós kilómetros se hace alto en Viscoch, punto central de la región minera de Berástegui, donde hay tres hornos de calcinación y varias galerías de mineral de hierro.

Este es el único centro de población que sirve, por ahora, el ferrocarril que un par de kilómetros más adelante, en territorio nabarro, termina su línea en la antigua ferrería de Plazaola, á 700 metros sobre el nivel del mar.

Desde este sitio á Urto no hay más que mil metros de distancia en el confín de la carretera que pasando por este punto une á Berástegui con Leiza. La compañía proyecta para este verano la prolongación de la vía hasta la carretera mencionada, y estudia el proyecto de continuarla hasta Pamplona en una distancia de 40 kilómetros desde Plazaola. Sumados los veinticuatro que hay en explotación hasta este lugar, nos dan sesenta y cuatro en todo el trayecto, con lo que se facilitaría extraordinariamente el viaje de San Sebastián á Pamplona, invirtiendo á lo sumo unas tres horas.

El ferrocarril de Andoain á Plazaola está admirablemente construido. Lo ha dirigido el inteligente ingeniero de caminos don Luciano Abrisqueta y ha costado dos millones y medio de pesetas.

ALFREDO DE LAFFITE.

San Sebastián, 1905.





## Alma y materia

**E**l paganismo avanza. El mundo, poseído del vértigo de los placeres, piensa que éstos están todavía demasiado contenidos por la moral religiosa ó por las conveniencias sociales, y viendo que las ideas materialistas no derriban ni transforman nada, deja que el paganismo se vaya infiltrando en las costumbres.

Pero el paganismo, sintiéndose tolerado, comienza á huir del silencio. Por el contrario, vedle como grita, como evoca á su hueste para que abandone los bosques y celebre sus fiestas en las grandes ciudades modernas.

Marte y Citerea, Eros y Mercurio, Baco y Pan esperan ya que los modernos Praxiteles y Vitrubios modelen las estátuas y tracen los templos que serán dedicados á aquellas deidades por la edad presente.

Si esto no sucede, no será, ciertamente, por la oposicion que hagan los legisladores y los gobernantes á la invasion del paganismo. Si esto no sucede, será porque los Evangelios constituyen un muro formidable, habuarte de ese sentimentalismo de que ahora es moda burlarse, y que es, sin embargo, lo que más diferencia al hombre de la fiera, ya que el sentimentalismo es una emanación del alma.

Y cada año, por estos Santos Días, brota de las hojas del Evangelio el fuego que sirve de luminaria á la fé y de hoguera á los atributos de aquellos cultos pasionales que en vano tratan de reemplazar á lo que no puede perecer.

\* \* \*

## ETNOLOGIA

La educación física desde el punto de vista de su aplicación practicada por un pueblo

LOS BASKOS Y SUS JUEGOS AL AIRE LIBRE

Escrito en francés por el Dr. Mr. Felipe Tissié (1) y traducido por M. T. L.

### EL BAILE

Voltaire definió al pueblo basko, diciendo: «Es un pequeño pueblo que baila, en lo alto de los Pirineos.» Después de haber trabajado toda la semana en la labor de los campos, el basko descansa con el baile y con el juego de pelota. El paso basko es difícil; los niños se ejercitan en él desde su edad temprana; él facilita los movimientos de la articulación de la cadera y da á las mujeres un andar gracioso y ligero y á los hombres una seguridad tal en la progresión, que no se encuentra en ninguno de los otros campesinos de Francia.

En cada pueblecillo del país basko del sur del Bidasoa, en Andoain, en Beasain, en Villafranca, etc., el ayuntamiento tiene fundados cursos de baile escolar dirigidos por un profesor exclusivamente encargado de la educación coreográfica de los niños del pueblo.

Este tiene por colaboradores tres músicos; que tocan la flauta (chirula) y el tamborí; su función consiste en acompañar los bailes con los acordes de los instrumentos; están obligados á conservar en toda su integridad los aires relacionados con los bailes populares. En la orquística baska, los bailes son mímicos. La serie de sus bailes heróicos, que tienen un gran carácter, alcanza á la más remota antigüedad; esto sucede en el baile de las espadas. Otros bailes representan actos de la vida cotidiana del campesino, pudiéndose citar entre estos el baile de los pellejos de vino inflados.

En este baile varios danzantes llevan sujetos sobre sus espaldas grandes pellejos de vino llenos de viento; y descansan y se divierten en tanto sus compañeros, armados de garrotes, simulan ejecutar trabajos de campo. Los trabajadores molestados por aquellos parásitos los despachan, á cuyo fin les acometen con fuerza, les pegan y les expulsan golpeando sobre los pellejos inflados.

La sociedad se desembaraça de todos los de los pellejos de vino, que hacen el papel de los perezosos. De esta manera, bailando, el niño recibe una lección de cosas prácticas, como es entre otras, la que el que no trabaja no debe vivir á expensas de sus semejantes. Aprende también, que el ocioso, no produciendo nada bueno, no tiene derecho á hacer vida común con los demás; se le hace comprender del mismo modo, por medio de esta diversión, que la vida es un perpétuo esfuerzo al que todos los seres humanos servibles deben contribuir, y que la suma de esfuerzos necesarios á la vida de un pueblo, siendo casi constantes, debe ser proporcionalmente repartido entre cada uno de sus miembros válidos. ¡Esta es la ley social del trabajo encarnada en un sencillo baile, en el de los pellejos de vino!

El baile sirve también para mantener la tradición: «Los hombres, los más ancianos, sobre todo, dice Francisco Michel, (1) son los jueces oficiales é inexorables de estos bailes. Ellos velan por la fidelidad en la reproducción de los pasos tradicionales y condenan siempre cualquiera innovación, aprecian la regularidad y la agilidad de los movimientos, la posición del cuerpo, las gracias y la facilidad de sus evoluciones y de las vibraciones del pié. Un paso en redondo en vez de ser picado, es decir, ejecutado con la punta del pié extendido hacia adelante, jamás se perdona. El joven que baila el *Machico*, de una manera irreprochable, debe tener suspendidos noblemente sus brazos y no

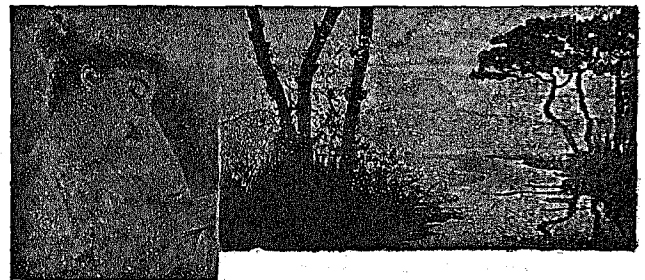
balancearlos con movimientos demasiado pronunciados; debe tener los hombros naturalmente, el cuerpo derecho, la cabeza ligeramente inclinada hacia el pecho, la mirada grave y fija en un semicírculo que debe siempre describir y que le está prohibido el ensancharlo ó el romperlo. Está obligado también á sostener su baile vivo, rápido, tanto como dura el canto que le acompaña, después del cual dos palos son puestos en cruz en ángulo recto: entonces viene la última prueba. El danzante ejecuta de un ángulo al otro una série de proezas luchando en rapidez con la música, y si el músico se calla obligado por el cansancio, el bailaror coge de un salto los dos palos y su triunfo es completo.

Los bailes de la tradición baska son castos, proscriben toda actitud y todo gesto lascivos. Una de sus características es el aislamiento de cada danzante; el contacto de cuerpos no existe como en nuestros bailes por parejas. Cuando los dos sexos bailan juntos, los contactos directos entre ellos son tan raros que puede decirse que no existen nunca. Así es que en el *Awresku*, que se compone de varias figuras que se suceden como las de un rigodón, los jóvenes y las jóvenes se agarran, pero por las extremidades de un pañuelo, sin tocarse con las manos, durante la *farandola* lenta que aproxima los dos sexos. Las mujeres no entran en este baile sinó de una en una después de haber sido invitadas por los bailarores. Estos se separan los unos después de los otros para ir á buscar á la joven que han elegido.

Entre los griegos tampoco existían los contactos en los bailes por parejas.

«Resulta una excepción, decía M. Emmanuel (1) el que un hombre y una mujer reunidos en un baile de parejas se agarren ó se toquen. En la orquística griega el hombre y la mujer que bailan reunidos se encuentran siempre separados el uno del otro. Es lo más corriente que su gesticulación tenga un sentido mímico. En general los bailarores saltan de cara el uno del otro, guardando alguna simetría.»

(Continuad.)



### URRUNTASUNAK

Far egiten det, far ume batek  
Egiñ lezaken moduan;  
chit alai nago, euskal erriya  
dabilkit pentsamentuan.  
Bañan bat batez nik orain pena  
senti det pozan lekuan;  
¡Oroitiz tristea! an ilizitaidan  
ama darukat goguan.

EMETERIO ARRESE.

Habana, 1905.

(1) Trabajo presentado en el primer Congreso internacional de «La educación física» celebrado en París.

(2) Francisco Michel: *Le Pays Basque*. Firmin Didot, 1857.

(1) M. Emmanuel: *Essai sur l'Orchestre grecque*, Paris Hache-tte, 1893.

# Exposición de 1906 en Bilbao

La Asociación de Arquitectos de Bizcaya lleva con gran ahinco adelante los trabajos de organización de la proyectada Exposición de Arquitectura, que deberá coincidir con el Congreso nacional de Arquitectos que ha de celebrarse en Bilbao el próximo año.

En la última sesión celebrada se aprobó el presupuesto de la instalación, y se presentaron la mayor parte de los proyectos de pabellones que han de formar aquella.

En todos ellos han procurado sus autores obtener el mayor efecto decorativo dentro de la economía que es necesaria dado el carácter provisional de los edificios.

El presupuesto de gastos se compone de las partidas siguientes:

Pabellón de industrias de 100 por 32 metros, 150.000 pesetas.

Idem de Arquitectura de 25 por 60 idem, pesetas 90.000.

Dos idem de artes decorativas é industrias artísticas, 120.000 id.

Restaurant, 65.000 id.

Kioscos para conciertos, para venta de periódicos, retretes, urinarios, etc.; 9.000 id.

Puerta principal y cerramientos, 60.000 id.

Arreglo de paseos, jardines, etc., 30.000 id.

Alumbrado eléctrico (instalación y consumo), 45.000 id.

Oficina de administración, premios, gastos de transporte y embalajes, conciertos, etc., 85.000 id.

Total, 659.000 pesetas.

La recaudación de fondos para llevar á cabo el proyecto se calcula de la siguiente manera:

Producto de entradas á la Exposición, 100.000 pesetas.

Derechos de ocupación de superficie en el pabellón industrial, 2.000 metros cuadrados, á 35 pesetas, 70.000 idem.

Idem idem en las instalaciones al aire libre, 1.000 metros á 10 pesetas, 10.000 idem.

Instalación de diversos espectáculos de pago, 10.000 idem

Arrendamiento del restaurant y los kioscos de venta, 5.000 idem.

Venta de los edificios después de terminado el certamen, 60.000 idem.

Idem del material de la instalación eléctrica, 10.000 idem.

Total, 265.000 pesetas.

Para saldar el déficit de las 400.000 pesetas que próximamente faltan, se supone que la excelentísima Diputación provincial, Comercio é industria de Bilbao, Sociedades y otras entidades con el apoyo de la Cámara de Comercio podrían suministrar 200.000 pesetas; quedando un déficit á cargo del excelentísimo Ayuntamiento de otras 200.000, y suponiendo un aumento en la recaudación de consumos de 100.000 pesetas, quedaría líquido de otras 100.000 á cargo del Erario municipal. La Exposición puede permanecer abierta durante tres meses, contados desde el 15 de Julio al 15 de Octubre.

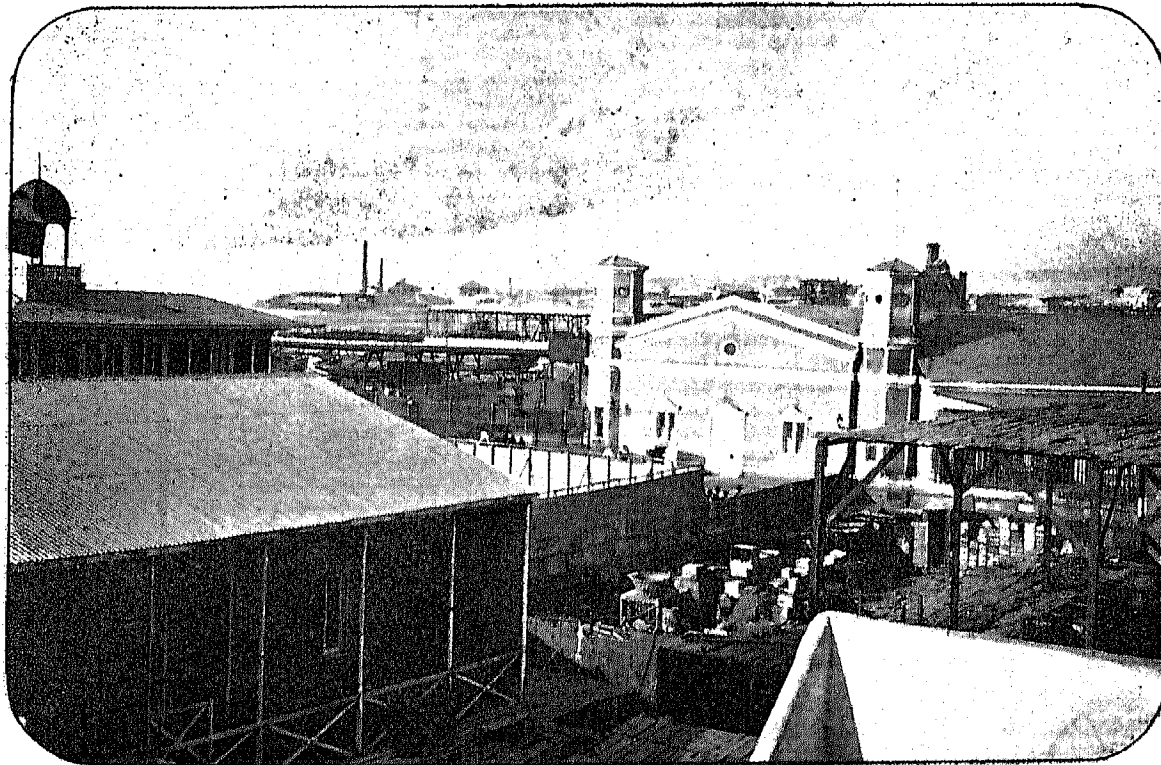
El proyecto de esta Exposición ha sido muy bien acogido, y su realización no hay que dudar que será un hecho; porque en Bilbao, ya se sabe, surge un pensamiento progresista y se lleva á cabo enseguida.

Para la completa organización de la idea, trátase de nombrar una junta magna representada por el Ayuntamiento, la Diputación, la Cámara de Comercio y otras entidades en unión de la Asociación de Arquitectos.

Esta Exposición exteriorizará la enorme importancia que tiene Bilbao en todas las manifestaciones del trabajo, del Arte, la Industria y el Comercio.

De llevarse á cabo,—como es de esperar,—es indudable que la «tácita de la plata» de los bilbaos se vería muy favorecida de forasteros.

## PAISAJES SUD-AMERICANOS



VISTA PARCIAL DE ANTOFAGASTA (CHILE)

## OLENTZARO

(Continuación)

## XV

Joanes y sus hombres llegaron al castillo y en breves momentos lo cercaron.

Llamó Joanes con voz iracunda á Lope pero nadie contestó.

Como el rastrillo estaba levantado entraron algunos hombres en el soportal y golpearon la única puerta que daba entrada á la guarida de Lope.

Una voz juvenil contestó desde dentro y á poco, abriendo la puerta, apareció el gallardo mancebo que se retiró unos pasos asombrado.

—¿Y Lope?— preguntó Joanes precipitadamente.

—No está.

—Decidle que le busca Joanes de Balda.

—Señor, os aseguro que no está.

—Necesito registrar el castillo para convencerme de ello.

—Perdonadme, señor, si os impido la entrada, pero creedme, Lope no está.

Joanes, sin hacer caso, desmontó y apartando bruscamente al joven se lanzó en el interior.

Tras él entraron los hombres seguidos del mancebo que protestaba del compromiso en que le ponían. Recorrieron las desmanteladas habitaciones, las torres y el subterráneo y no encontrando al que buscaban, se retiraron, aplicando antes encendidos haces de paja á todo lo que pudiera arder.

Breves momentos después, el castillo de Gereitseta parecía el cráter de un volcan. Grandes columnas de espeso humo se elevaron al estrellado cielo y en medio de enormes llamaradas y estrepitosos derrumbamientos desaparecían el castillo y las inmensas riquezas que contenía.

Al resplandor del incendio registraban los hombres el bosque, mientras el gentil mancebo lloraba la destrucción de su vivienda que durante varios años había sido su voluntaria cárcel.

El venerable Hortun, abandonado de sus dos servidores, corría sin tino ni objeto, cayendo en hondonadas ocultas por la nieve, dejándose resbalar por las pendientes y enlodándose en los encharcados caminos. Creía que aquella era la última noche de su vida y sólo sentía morir dejando manchadas sus canas con la deshonra de su hija.

Al bajar Joanes del castillo le encontró sin sentido, tumbado junto á un árbol con el que había chocado en su imprudente carrera. Reanimóle como mejor pudo y juntos continuaron buscando, hasta llegar cerca de la cueva en que estaban Magdalena y Lope.

Hortun conoció la voz de su hija, admirándose de la entonación tranquila, cariñosa, tan contraria á las circunstancias en que todos se encontraban. Quiso correr temiendo perder de nuevo á su amada hija, pero Lope le detuvo. A la incierta claridad de la luna había visto un espectáculo extraño, que lastimó cruelmente su corazón de amante.

Arrodillado, reteniendo tímidamente entre las suyas una mano de *Malen*, estaba Lope escuchándola absorto; y Magdalena, sin preocuparse de su desnudez, le dirigía palabras de dulce reproche que caían como bálsamo en el corazón del bandido y como ardiente lava en el del honrado Joanes, que empujó brutalmente al anciano diciéndole con rabia:

—Noble Hortun; corred; ahí teneis á vuestra hija, la blanca azucena, la cándida paloma, la honrada Magdalena.

Hortun no le hizo caso y corriendo á la cueva se arrojó en los brazos de su hija llorando de alegría, mezclando sus lágrimas con las que también derramaba *Malen*.

—¿Eres tú *Malen*? ¿Eres mi hija?

—Sí padre, sí; yo soy vuestra hija; yo soy vuestra *Malen*; la misma de antes.

El anciano la miró fijamente, como padre que penetra los más recónditos secretos del corazón de sus hijos.

—¡Padre!—gimió *Malen* ofendida por aquella severa mirada.

—Si, *Malen*, te creo; perdóname, pero he sido tan desgraciado esta noche, que me parece un sueño volver á nuestra antigua felicidad. Vámonos, *Malen*, vámonos de aquí á tranquilizar á tu madre. Toma, vistete este charrés mío y siguemc.

Salieron así de la cueva cuando vieron que dos hombres luchaban en la pradera.

Magdalena corrió á separarlos, gritando — ¡Lope! ¡Joanes!

Este obedeció y dejó libre á su adversario, al que había dominado; pero Joanes, aprovechando la inacción de Lope, se irguió y le dió una tremenda bofetada, diciendo:—Toma, para que ella lo vea.

—Déjale, Lope—dijo suplicante Magdalena, interponiéndose entre los hombres.

—Le dejo—contestó Lope—pero no le perdono; me marchó, pero no me alejo.

—Lope, sé generoso—contestó Magdalena—perdona, como yo te perdono en nombre de todos.

Atraídos por las voces llegaban los hombres de Joanes, y al ver al bandido se animaban mutuamente para acabar con él de una vez.

—Aquí, venid aquí, que ya el feroz Lope va á caer para no levantarse. Ahora, maldito, van á acabar tus crímenes.

Análogas exclamaciones se oían por distintas partes y todos los hombres se iban reuniendo en la pradera.

Lope se dispuso á luchar, pero su nombre pronunciado por *Malen* le desarmó y lanzando una última mirada de odio á Joanes, desapareció en el bosque, sin que ninguno haya vuelto á encontrar huellas de su paso.

Hortun, en medio de esta revuelta escena, permaneció inquieto, sin separarse de *Malen*; pero cuando vió que Lope huía y que sus hombres estaban todos reunidos, dió gracias al Señor de las alturas por haberles librado de tantas desgracias como parecían haberse acumulado en aquella noche, y luego, formando animado grupo cuyo centro ocupaban Hortun y Magdalena, emprendieron el regreso á Iraurgi. Solitario, meditabundo y cabizbajo seguiales Joanes á alguna distancia, más como prisionero de aquella jornada que como libertador de su prometida.

A los alegres *irintsis* del monte contestaron bien pronto los del valle, y de la casa-torre de Urrategui salieron ansiosas las mujeres con bien justificada curiosidad.

El más famoso *koblakari* de aquellos contornos se presentó también allí, y cuando todos estuvieron reunidos en la misma sala que tan precipitadamente dejaran, cantó de esta manera:

¡Hortun, Hortun! ots alai batez  
oiartzen due basoak;  
Hortun, Hortun, or dozu Malen,  
Lopek ez egin asmoak.  
Aren astarnik ez, ta gaztelu  
ordeaz arripilloak;  
zati sutuen kea dario  
lapur gautien zuloak

Ekaitzen indarrezko  
besoetan Malen  
Lopek eraman, baña  
ostera gaur emen.  
Basati zantar arek  
lokatzu nai arren  
Iraurgi-ko lorea  
urbildu da pontzel.  
¡Omen, Omen, Omen!

¡Ojuu mutillak, egifi  
garait-zanzoak,  
gnon da erantzuteko  
etsai kolkoa,  
gnon ilegorriaren  
likits-orroa.  
Olen, Olen, Olen,  
Olentzaroa.





### Las mezclas de los vinos (COUPAGES)

La marca de diversos vinos para obtener un tipo determinado, es una operación que requiere tomar precauciones especiales. Deberá empezarse por examinar separadamente cada uno de los vinos componentes, efectuando la mezcla con pequeñas cantidades á manera de ensayo, para observar los efectos que se producen, antes de proceder á la mezcla total de los vinos.

La experiencia ha demostrado que las mezclas ó *coupages* tienen lugar de un modo más íntimo cuando se trata de cantidades relativamente importantes, que cuando se verifican en toneles separados. Los recipientes de unos 30 ó más hectólitros son los más á propósito para realizar con buenos resultados esta operación.

El contacto de unos vinos con otros produce una especie de fermentación que dá por resultado un nuevo líquido privado de las materias insolubles que enmascararían su transparencia ó alterarían su sabor en el momento de la mezcla. Se observa también que cuanto mayores son las cantidades de los vinos componentes, esa fermentación se hace más patente.

El *coupage* debe hacerse vertiendo sucesivamente en el recipiente los vinos que se han de mezclar y agitando bruscamente para que la mezcla resulte perfectamente homogénea. Esta agitación es de una importancia capital, pues con ella se evita que los vinos por sus diversas densidades, y aún los mismos elementos de un vino, se superpongan y la fermentación no tenga lugar.

Cuando las cantidades que se han de mezclar son excesivamente grandes, la operación debe realizarse en diversos recipientes que comuniquen entre sí por medio de tubos ó sirviéndose de bombas especiales.

Una vez que la mezcla ha terminado su fermentación, se procede á un trasiego, más tarde á una filtración y por último á una clarificación. Todas estas manipulaciones contribuyen por su parte á la unión más perfecta de los vinos.

Las mezclas obtenidas de este modo dan por resultados vinos que poseen cualidades especiales para el consumo.

Los buenos *coupages* se conservan bien y se mejoran con el tiempo. Se acostumbra á pasteurizarlos para asegurar su conservación, particularmente la de los que resultan poco alcohólicos ó que quedan algo dulces.

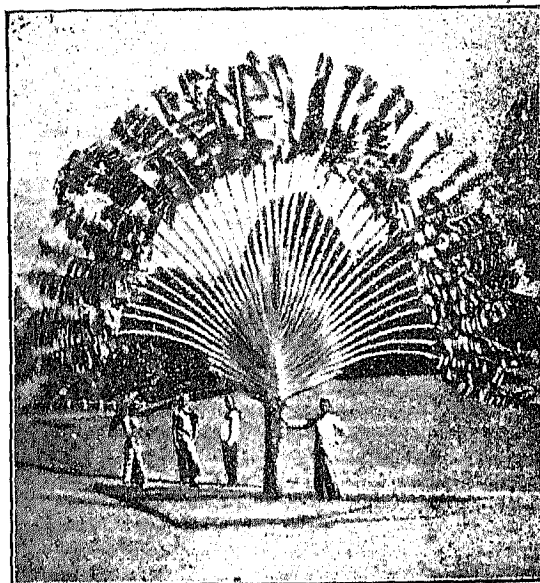
Y finalmente debe hacerse notar que el *coupage* no puede considerarse químicamente como una mezcla, pues en él los elementos que le forman pierden parte de sus propiedades especiales y hasta de su volumen. La mezcla no representa matemáticamente la media de los elementos constitutivos de cada uno de los vinos empleados, porque la fermentación que determina la combinación y la compenetración de unos elementos con otros, dá lugar á precipitaciones de sales, de sustancias pécticas, de materias colorantes, etc., que modifican el conjunto.

LUIS ARIZMENDI.

### El árbol abanico

Los viajeros que han recorrido la parte sudeste del Asia han visto algunas veces á la distancia algo así como un abanico gigante; y en verdad, se parece mucho á esas delicadas creaciones de marfil y plumas, que tanto gustan á las damas.

Sin embargo, cuando uno se aproxima más, se descubre que el abanico es natural, pues resulta ser una especie de palma de maravilloso parecido, en su forma, á un abanico, no sólo en el modo como surgen las ramas del tronco, sino también en la manera como las hojas se desarrollan en los extremos de las ramas.



Como se ve en nuestro grabado, el árbol se expande como un abanico abierto y las hojas tienen un gran parecido con las de palma. Se le llama la palma del viajero, debido, en parte, á que en la mañana y en la tarde, cuando el sol no está propiamente en el cenit, con preferencia brinda una sombra hospitalitaria y agradable.

Algunas de estas palmas llegan á tener una altura de dieciocho á veinte metros, y "plumas" que varían entre tres y cinco metros de largo.

### La crioscopia de la leche

Se oye generalmente decir en algunas partes de Europa que el fraude de la leche es tan hábilmente hecho que llega á ser irreprochable. Se está ahora en posesión de un medio que permitirá reprimirlo cuando uno quiera.

Hace como ocho años M. Winder demostró que el punto de congelación de la leche natural oscila entre 0,55 y 0,57.

Esta constatación, de una importancia considerable del punto de vista del ensayo de las leches, ha sido verificada por varios experimentadores, y especialmente por Parmentier, que ha añadido esta observación, que

el punto de congelación el más frecuente revelado es de 0,55 y después de 0,56 y que los límites de oscilación son 0,54 y 0,57 siendo esta última cifra ya sospechosa. Naturalmente más está la leche adicionada de agua, y más en punto de congelación se aproxima al del agua que es 0 grado.

Así la leche natural se congela á un poco más de un medio grado más abajo que el agua.

Es interesante también saber que ni la pasteurización ni la esterilización no modifican el grado de congelación. Por el contrario la ebullición produce una baja proporcional á la cantidad de agua evaporada.

Una leche cruda marcando 0,55 dará 0,80 al cabo de diez minutos de ebullición en una cacerola. Entre la leche tomada en la superficie y la del fondo de la vasija, hay apenas una desigualdad de 5 milésimas de grado.

Por otra parte como las leches agnadas, las leches provenientes de vacas tuberculosas tienen un punto crioscópico muy elevado, pudiendo llegar á 0,48.

He aquí además las variaciones del punto crioscópico y la proporción de agua á la cual ellas corresponden (en cifras redondas:)

Temperatura de la congelación	Agua por 100
0,50	10
0,46	16
0,44	20
0,42	24
0,40	27
0,36	34

La desnatación no modifica en nada el punto de congelación de la leche.

Es cierto que la adición de materias azucaradas ó salinas á la leche aguada podrá bajar su grado crioscópico, pero en ese caso, se reconocería fácilmente el gusto azucarado ó salado de la leche.

M. Winter, que ha examinado por la crioscopia algunas leches de varios despachos de París, declara que contienen *todas*, un quinto ó un décimo de agua. No ha encontrado jamás puras.

En su servicio en el hospital Parmentier ha descubierto los fraudes habituales que hacen variar el punto de congelación de la leche de 0,40 á 0,44. Desde ese momento su leche marca invariablemente 0,55 ó 0,56, lo mismo que en las otras salas y en los otros servicios.

Se han encontrado natas de leche conteniendo 18 % de agua, produciendo enteritis; la leche distribuida en un barrio obrero contenía hasta 27 % de agua.

En suma, cuando se quiera con un pequeño termómetro que pronto se encontrará barato en el comercio, y de un vaso de dobles paredes para contener una mezcla refrigerante formada de sal y de hielo, se podrá asegurar de la cantidad de agua añadida á su leche, y exigir la leche natural á la cual se tiene derecho.



Aves japonesas cuyas alas miden tres metros de largo

Estas aves son japonesas, y para que sus colas sean tan enormemente largas, no apelan á medios artificiales.

Generalmente la cola se compone de dieciséis plumas, y no adquiere su completo desarrollo antes de los dos años, variando el largo entre dos y medio metros y tres y medio.

Dos veces al mes se les baña en agua caliente y cuidadosamente se les seca, colocándolas en un punto alto, y un hombre les sostiene la cola hasta que esté bien seca.

Los dos espécimens de nuestro grabado, han sido adquiridos por el Museo de Historia Natural de Nueva York.

## Informaciones

### El remate de Lobato

Una oportunidad como pocas veces se presenta, tienen nuestros paisanos de adquirir áreas de campo aparentes para tambos, en condiciones verdaderamente excepcionales, pues que á la excelente calidad de los campos, y su proximidad á la capital, se une la circunstancia de poder adquirirlos con plazos muy desahogados para el pago.

En efecto, la cláusula de siete años en que se efectuará el remate de los mencionados campos, es el plazo mas largo que hasta ahora se ha concedido en esta clase de operaciones, lo que no puede menos que ser un valioso estímulo para los pequeños capitalistas, que de esta manera, y con un pequeño desembolso al contado, se encontrarán en posesión de los campos comprados, pudiendo después pagar las anualidades subsiguientes con los rendimientos de los mismos.

En cuanto á la seriedad de la operación nada hay que agregar, desde que el remate se efectúa por la casa Lobato, y es propietario de los campos en venta la compañía de seguros "La Previsora," que tan sólidamente ha logrado cimentar su crédito en el país y en el extranjero.

### La producción de manteca

La producción media diaria de manteca durante la última decena es la siguiente:

Unión Argentina.....	13.000 kilos
Martona.....	1.700
Cooperación (Scandia).....	4.000
Progreso.....	2.600
Tandilera.....	1.600
Rauch.....	500
Molino Oeste.....	1.600
Gandarense.....	1.100
Delicia.....	800
Victoria.....	700
Vitel.....	400
Celia.....	400
La Primavera.....	200
Otras fábricas.....	1.400

30.000 kilos

Confirmando lo que decíamos en nuestro número anterior, la producción de manteca viene sosteniéndose y los precios van bajando si bien la baja no será ya muy considerable, teniendo, en cuenta que la estación avanza y el invierno se aproxima.

En Europa, de 102 chelines que hacía la manteca, ha bajado á 100 chelines y aquí fluctúa entre 86 y 88 centavos el kilo.

### Exportación de cereales

#### PRIMERA QUINCENA

Durante los meses de Marzo y la primera quincena de Abril, se han exportado del Paraná los siguientes cereales: trigo: Marzo, 9.772.230 kilos; Abril 5.808.798 kilos; lino: Marzo, kilos 7.534.056; Abril, 7.447.953 kilos; afrecho: Marzo, 244.605 kilos; semilla de nabo: Marzo; 56.688 kilos; total general de cereales, 30.784.768 kilos.

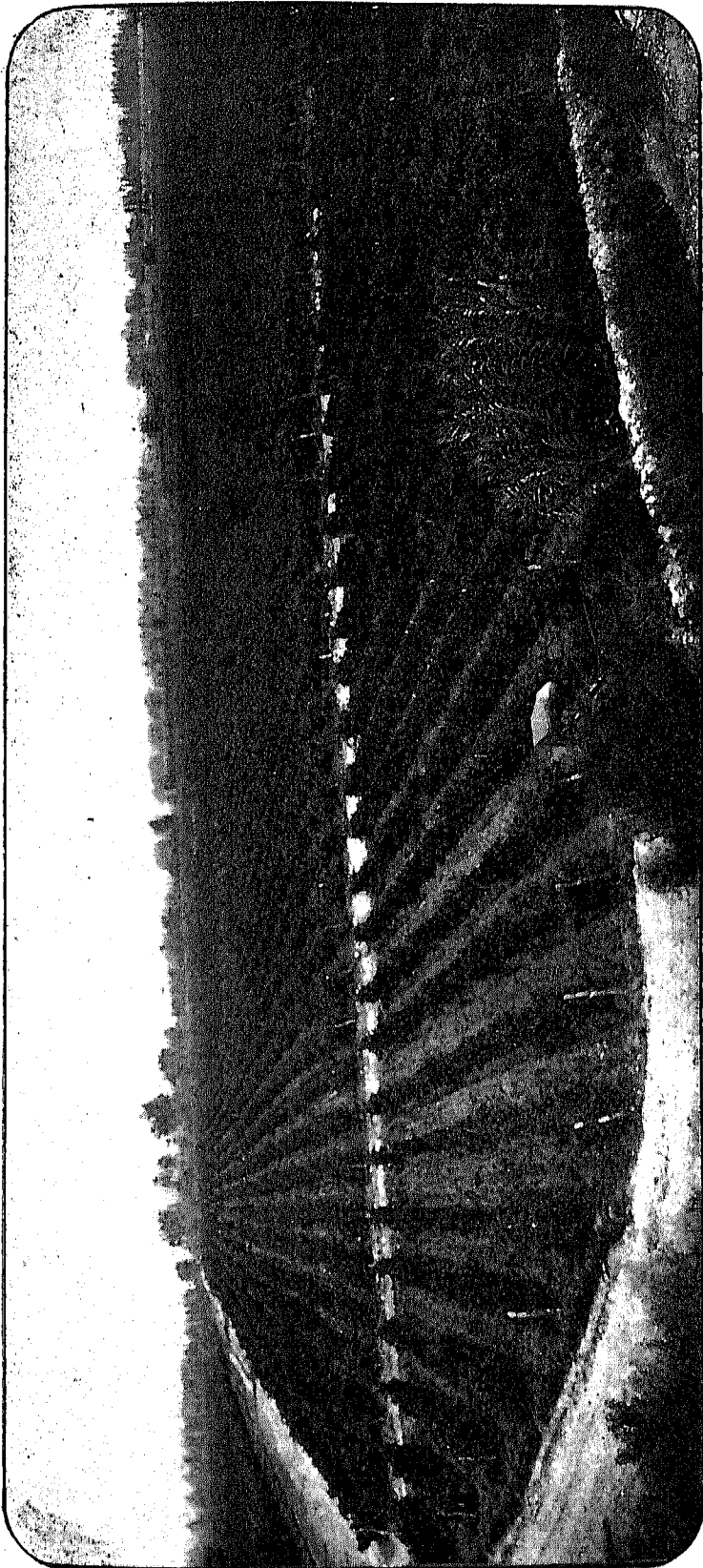
#### Cotizaciones

La comisión de cereales de la Bolsa de Comercio fijó en su pizarra los siguientes precios del día: trigo barilleta, 6,60 pesos; ruso, 6,55; francés, 6,50; húngaro, 6,55; lino, 4 % de materias extrañas, 9,30, y maíz amarillo, nuevo, entrega en Mayo, 4,20.

—Han entrado ayer al mercado de cereales del Once: 2.773 bolsas maíz, 16.910 id trigo, 1.137 id lino, 1.875 avena, 290 id afrecho, 498 id nabo, 50 id cebada, 560 id harina, 50 id maíz guinea, 134 id porotos, 5 alfalfa

### Mercado Central de Frutos

Entraron ayer á este mercado 106 vagones con los siguientes frutos: 88.019 kilos de lana, 4.152 atados de



La vendimia en la provincia de Mendoza.—Aspecto general de un viñedo

cueros lanares, 4.801 id vacunos, 410 id de potro, 23 atados de cueros varios, 39 bultos de cerdas, 1 bulto de plumas, 71 cascos de grasa.

#### La manteca argentina en Inglaterra

El cónsul en Southamptón ha informado al Ministerio de Relaciones Exteriores, acerca de las condiciones que reúne la manteca argentina que se envía a Inglaterra.

Según se desprende de la investigación realizada, es inexacto que ese producto de nuestro país desmerezca en Londres a causa de su elevado porcentaje de 16 % de agua, límite extremo que admite el Board of Agriculture para considerar pura la manteca.

Las remesas del año anterior que importaron 125.802,10 libras, así como las que se han enviado hasta la fecha, solo contienen una proporción de 11 por ciento que puede considerarse baja.

#### Sociedades anónimas

El gobierno ha autorizado a la sociedad Gran Lechería Central de Buenos Aires su funcionamiento con carácter de anónima. Esta sociedad operará con un capital de 250.000 pesos moneda nacional, teniendo ya el 20 % depositado en el Banco Español.

—Ha aprobado las modificaciones introducidas en los estatutos de la sociedad anónima Compañía Forestal del Chaco, las que se refieren a poder aumentar su capital social de cuatro a seis millones de pesos.

—También se autoriza para funcionar como anónima la Sociedad Forestal del Paraguay, cuyo capital es de 600.000 pesos. El objeto y fines de esta sociedad es adquirir campos en la República del Paraguay, explotar sus montes y productos naturales, invernar haciendas y explotación de piedra.

#### Las vacunas Lignières

La comisión investigadora del zarandeado asunto de las vacunas Lignières se reunió, por fin, en el local de la división de ganadería, tomando en consideración los informes presentados sobre el estado de los animales sometidos a las experiencias de las inoculaciones hechas últimamente.

En seguida resolvió pedir al poder ejecutivo que le suministre 50 animales ovinos y 30 bovinos para inyectarles la primera vacuna anticarbunclosa.

—En el Instituto Superior de Agronomía y Veterinaria de la Chacarita se practicó ayer la inoculación de 30 animales vacunos y 60 lanares, con el suero anti-carbuncloso del señor Lignières. La tarea de la vacunación fué presenciada por los miembros de la comisión investigadora y los animales quedarán en observación en ese mismo establecimiento.

#### Los bancos y la bolsa

Siguiendo la costumbre establecida en semana santa; permanecen cerrados los Bancos y la Bolsa desde ayer a las 4 de la tarde, hasta el lunes a las 10 de la mañana.

### Venta de tierras fiscales

Superó a todo cálculo el resultado obtenido del remate de tierras fiscales verificado la semana pasada en la oficina de tierras y colonias.

El número de concurrentes, por cierto, bastante numeroso, y el interés de adquirir esas propiedades, denotaban desde el principio la reacción favorable iniciada en el país en pro de la valorización de los campos, por más que ellos se encuentren ubicados en los lejanos territorios del Sud. Es este un sintoma que habla muy elocuentemente en favor del rico porvenir de la nación.

Se sacaron a remate, 882.076 hectáreas 66 áreas 48 centiáreas, con base, en globo, de 916 959.44 \$, las que fueron vendidas en 2 509 885.84 \$.

### Explotación de bosques

A don Luis Ravier se le ha concedido el permiso necesario para poder explotar 10.000 hectáreas de bosque en Tierra del Fuego. El permiso es por cinco años.

### Valor de propiedades rurales

Entre las ventas de propiedades rurales realizadas estos últimos días, revisten más importancia las siguientes:

Campo en Pehuajó, de 7.500 hectáreas, vendido en 200.000 pesos.

Campo en Azul, de 15.186.609 metros cuadrados, adquirido en 85.000 pesos.

Otro campo en el mismo partido, de 1.518.600 metros cuadrados, fué objeto de transferencia por la suma de 197.425 p.sos.

En Florencio Varela se enagenó otra finca rural cuya superficie es de 593.749 metros cuadrados en 24.000 pesos.

En el Pilar se vendió una fracción de campo de 580.000 metros cuadrados, en 17.980 pesos.

En Mar del Plata, una quinta de 14.960 metros cuadrados, por 20.000 pesos.

Otro campo en Pehuajó, de 8.000 hectáreas, fué vendido en 440.000 pesos.

En San Isidro se vendió una quinta de 33.743 metros cuadrados, en 50.000 pesos.

En 25 de Mayo fueron enagenadas 799.909 metros cuadrados por 16.610 pesos.

### Específico contra la tristeza

Don Santiago Brunetti, radicado en Alta Gracia (Córdoba), está ensayando contra la tristeza en los animales vacunos un específico de su invención y que espera someterlo a experimentos oficiales.

### Valor de las tierras

La dirección general de rentas ha intervenido en las siguientes operaciones de venta:

La Plata, sección 1ª, manzana X, 300 metros en 1235 \$; sección 12, manzana O, 484 metros en 380 \$; sección 12, manzana C, 900 metros en 1000 \$.

Mar del Plata, 740 metros en 4200 \$.

Olavarría, 187 metros en 1000 \$.

Juárez, 144.150 metros en 1250 \$.

Pilar, 198.191 metros en 17.000 \$.

Chivilcoy, 5.116.094 metros en 97.000 \$.

General Villegas, 300 hectáreas en 12.000 \$.

San Fernando, 3ª sección de islas, 108 334 metros en 3000 \$; 188.310 metros en 3130 \$.

Puan, 1250 metros en 125 \$.

Bahía Blanca, 74 995 metros en 2500 \$.

Las Conchas, sección 5ª, 14.884 metros en 2500 \$.

### Venta de ganados

Los martilleros señores Adolfo Bullrich y Ca. realizaron últimamente las siguientes ventas:

Liquidación del establecimiento La Sara, en Suipacha, de la testamentaria de don Federico Monez Ruiz: Vacas Durham puras por cruza, al corte, de 51 a 115 \$, id id secas a 102, vaquillonas Durham puras por cruza a 57, toros mestizos a campo de 80 a 225, id Durham puros de 800 a 2300, novillos Durham de 35 a 60.50, caballos de tiro de 35 a 210, yeguas al corte de 6.20 a 8, id tiro pesado a 71, potros de 29 a 88, pejis a 10,

caballos de silla a 30, ovejas Lincoln al corte a 6.20, id id desecho a 3.70, capones Lincoln a 5.10, ovejas Rambouillet al corte de 3.70 a 11, carneros Lincoln de 45 a 62, id caras negras a 25, id Rambouillet a 11. Total de lo vendido, 46.930 \$.

—Los mismos martilleros remataron el día 11 del corriente, en su local de ferias de General Rodríguez, las siguientes haciendas vacunas de propiedad del establecimiento San Carlos, en Mercedes, de don Carlos Tbarra:

101 animales vacunos al corte a 28 \$, 12 vacas gordas a 44.50, 12 id id a 42.50, 12 id id a 40.50, 24 id id a 35, 17 vaquillonas a 18.50, 71 novillitos a 20.50, 409 vacas secas a 33, 322 terneros a 15.461 animales al corte a 29. Total de las ventas, 38.619 \$.

### La industria lechera

#### TRABAJOS ESTADÍSTICOS INFORMATIVOS

La división de estadística del Ministerio de Agricultura acaba de publicar un folleto que contiene un estudio detallado de la industria lechera en la República, de sus progresos y de las condiciones en que se desenvuelve actualmente.

De ese folleto tomamos los siguientes datos:

En 1895 había en toda la República 1.800.792 vacas lecheras que surtían de leche a los siguientes establecimientos fabriles y comerciales: 357 fábricas de queso y manteca y 490 tambos y lecherías. Unas y otros corresponden en su inmensa mayoría a la capital federal y provincia de Buenos Aires. Las vacas empleadas en estas industrias han dado un rendimiento en el mismo año, de 2.251.250.000 litros de leche en el mismo año.

Desde entonces el aumento de los productos de leche ha seguido una progresión favorable para los intereses del país en general, que ha visto iniciarse una nueva e importante rama de exportación, a tal punto, que la manteca que en 1894 apenas figura con 19.500 kilogramos entre los artículos de exportación, en 1903 llegó a 5.380.140. La producción de queso ha aumentado también considerablemente en los últimos años; en 1895 se exportaron 61.020 kilogramos y en 1903 llegó a 5.294 toneladas.

La producción de leche en el año 1904 la calcula el folletista en 960.000.000 de litros.

### Manga de piedra

El 14 del actual descargó en la capital de San Luis y sus alrededores una terrible manga de piedra, de unas proporciones que jamás se han conocido; pues parece que las piedras tenían el tamaño de una naranja y caían con una extraordinaria fuerza.

Ha producido bastantes perjuicios, sobre todo en las edificaciones.

### Los campos y las lluvias

Las últimas lluvias vienen a beneficiar mucho los campos, sobre todo en algunos puntos que sufrían una sequía prolongada.

### Fomentando la colonización

Dentro de pocos días va a ponerse en práctica una medida que facilitará la adquisición de la tierra a las personas de escasos recursos. La resolución tiene por base un decreto reciente, en el cual se establece la venta particular de 400 lotes de terreno en el territorio de la Pampa. Los precios establecidos para estas ventas oscilan entre 250 y 550 pesos la hectárea. Una décima parte del valor se entregará al contado, y el resto en cinco cuotas anuales, comprometiéndose el comprador a poblar el campo en las condiciones establecidas por la ley respectiva.

El propósito que se ha tenido en vista al vender esa tierra a precios moderados, es dar facilidades para que la gente de poco capital pueda adquirir terrenos con el objeto de aplicarlos a la industria ganadera, que tan excelentes resultados está dando en todos los territorios del sur, especialmente en la Pampa.

Las solicitudes para la adquisición de lotes podrán presentarse desde el 24 del corriente mes de Abril, a la división de tierras y colonias.

# NOTAS LOCALES

**Representante en Chile.**—Con objeto de atender debidamente a nuestros numerosos suscriptores de Chile y corresponder al creciente favor que vienen dispensando a "La Baskonia" en dicha república, hemos nombrado nuestro representante al señor Timoleo Iturbe, Ahumada 116 á 124, Santiago; y agradeceremos á nuestros suscriptores de Chile se sirvan dirigirse al señor Iturbe en la seguridad de que han de ser atendidos como si lo hicieran directamente á esta administración.

**Laurak Bat.**—Para el 30 del actual ha quedado fijada la fecha que ha de celebrarse el concierto que anunciábamos en el número anterior.

Es muy posible que la parte principal del programa lo formen los célebres cuartetos de Arriaga.

**D. José María Carrera.**—Este distinguido consolariego que reside en Montevideo, se encuentra en esta ciudad desde hace algunos días.

El Sr. Carrera es conocido y apreciado además de por sus prendas morales y condiciones sociales, por sus importantes trabajos científicos, especialmente en las ramas químicas y físico naturales.

Es conocido su importante proyecto de Canal Zabala, de riego, navegación y fuerza motriz, que arrancando de las Toscas, en en río Santa Lucía, vaya á desaguar en el arroyo del Miguelete y por éste en la bahía de Montevideo.

Entendemos que se relaciona su viaje á esta ciudad con el referido canal, que será de trascendental importancia para la extensa zona que abarca la obra, y sobre todo, para la vecina capital uruguayana.

Deseamos al Sr. Carrera grata permanencia, y feliz éxito en sus laudables gestiones.

**"Euskal-Echea" de Buenos Aires.**—La Comisión directiva de esta institución ha tomado acuerdos importantes en reciente reunión que ha celebrado, los cuales daremos á conocer en próximos números.

Muy pronto se sabrá la fecha que ha de fijarse para la ceremonia de la colocación de la primera piedra fundamental del edificio de escuelas, para cuyo día se organizarán fiestas que correspondan á la importancia del acto.

Ha quedado definitivamente nombrada la Comisión de señoras, á cuyo cargo estará la asistencia domiciliaria de los necesitados y la administración interna del ó de los establecimientos que hayan de fundarse.

**Cuarto aniversario.**—La "Euskal-Echea," de Quilmes, ha celebrado con la animación de los años anteriores su cuarto aniversario.

A la comida, que fué abundante y suculenta, concurren la mayor parte de los socios.

La fiesta terminó con la alegría característica de los festivales baskos, celebrando los progresos de la Sociedad y haciendo propósito firme de contribuir á que este desenvolvimiento siga en crecimiento.

¡Bien por los baskos de Quilmes!

Nuestros sinceros aplausos á ellos.

**Exposición Pan-Americana de 1910.**—Ha quedado ya constituida la sociedad Exposición Pan-Americana de 1910 que celebrará en Buenos Aires el 25 de Mayo del año mencionado una gran exposición conmemorativa del centenario de la independencia argentina.

El capital de la sociedad es de pesos 10.000.000 moneda nacional, dividido en 100.000 acciones de 100 ps. cada una.

**Pasajeros.**—El 14 del actual se embarcaron para Europa, en el vapor *Magellán*:

A Etcheberri, J. Aguerre y familia, J. Iturberde, F. Larrea, L. Etchegaray, J. Otbaceche y señora, Dominica Garibay y un niño, R. Imaz, M. Salagoity, A. Bordegaray, L. Labarthe y familia, T. Latasa, I. Iribarren, G. Gándara, J. Uriarte, T.

y F. Arandía, J. Oholeguy, S. Alberdi, J. Elizalde y familia, Rufino, Roteta y familia, Miguel Agustín Garchitorena y familia, Miguel Echenique, José María Orbezo, Martín Aburroza y familia, Ruperto Urlezaga y familia, Pedro Michelena, Juan Michelena, Domingo Laborde, Pedro Martiarena, Miguel Torres.

**Disolución de sociedades.**—En Norberto de la Riestra ha quedado disuelta la sociedad comercial P. Zaballa y C.<sup>a</sup> de cuyo activo (no hay pasivo) se hace cargo la nueva sociedad P. Zaballa y C.<sup>a</sup> compuesta de los mismos socios de la anterior señores Pablo Zaballa y Santiago Aranaz.

—Igualmente se ha disuelto la sociedad que en Monte Caseros giraba con la denominación de *Roteta, Ubiria y C.<sup>a</sup>*, habiéndose formado otra que se hace cargo del activo, bajo la razón social de *Ubiria y C.<sup>a</sup>*

Forman parte de la nueva sociedad, don Manuel Ubiria, Joaquín Alzugaray y Ramón Ubiria, como socios capitalistas activos, teniendo el uso de la firma indistintamente, y como socio industrial don Ramón Imaz.

**Notable conferencia.**—En el presente número comenzamos la publicación de un notable trabajo presentado por el doctor Tissie en el Congreso de educación física celebrado en París, en cuyo trabajo se describe y encomian cual se merecen, los ejercicios físicos que desde tiempos remotos son peculiares en nuestra raza.

Ultimamente dió también una conferencia en Bilbao, sobre la *Gimnástica racional*, que ha merecido muchos elogios.

**Concierto.**—El 16 del actual tuvo lugar el anunciado concierto á beneficio del baritono Matías Echeverría.

En los números á su cargo lució como de costumbre su potente y bien timbrada voz, destacándose especialmente en el *Aria Scindia*, "Re di Lahore" y en el monólogo de *La Tempestad*, que tuvo que repetirlos para corresponder á los aplausos del público.

Es indudable que ha adelantado bastante es los estudios, durante esta última temporada, bajo la dirección del maestro Bellucci, que está empeñado en sacarle "avanti."

La señorita María Luisa Devoto y la precoz niña Pilarcité Vecino fueron muy aplaudidas, la primera cantando con delicado gusto y la segunda interpretando con extraordinaria gracia tres monólogos que se ajustan perfectamente á sus sobresalientes facultades artísticas.

El tenor Ferrari y el pianista Sr. Boulla completaron discretamente el programa.

La única nota discordante la dieron dos ó tres idiotas en el centro de la platea, convertidos en payasos soeces, á los que no comprendemos cómo los empleados del teatro no los echó á la calle. Esa tribu de guasos es la que compromete la cultura del país y la que dá lugar á que se inicien movimientos de adhesión por el respeto á la mujer. ¡Iniciativa vergonzosa en una población como Buenos Aires!

**El vapor Ontaneda.**—Encuétrase en el puerto del Rosario desde hace varios días este vapor de matrícula bilbaina.

Su capitán es el señor Víctor Alegría, hijo de Lekeitio.

**Fallecimiento.**—Ha dejado de existir el niño Pablito Valdivielso, hijo de nuestro antiguo amigo don Florencio, á quien lo mismo que á su familia acompañamos en el sentimiento por tan inesperada desgracia.

**Eskontza.**—Estos días contraerá matrimonio en esta ciudad el conocido comerciante del Pergamino don Francisco Elustondo con la señorita de Yurrita.

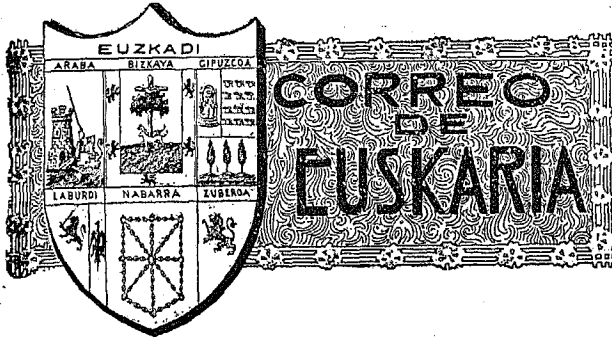
Deseámosles muchas felicidades á los futuros cónyuges.

**Bibliografía.**—Hemos recibido por el último correo una obrita de 92 páginas en octavo, homenaje que el ilustrado alabes don Julián Apraiz dedica á Cervantes, en el tercer centenario de la aparición del Quijote.

Con excepción del prólogo, del que es autor el citado señor Apraiz, iniciador y director de este tributo, todo el librito está escrito en baskuenze. Constituyen su texto varios artículos del Quijote y algunos de sus mejores refranes, puestos en diversos dialectos euskaros por los señores capitán Duvoisin, mister Dogson, Zamarripa, Múgica, Bustinza y Ascasubi.

Agradecemos el envío.





## ALABA

**REFORMAS LOCALES.**—Se comenta mucho en Vitoria el propósito del Ayuntamiento, que va á construir una gran vía en las afueras en vez de ensanchar los cantones y call-jas del interior, teniendo, desde hace ya mucho tiempo, ultimado el expediente del ensanche.

**SOCIEDAD BASKA.**—Este centro vitoriano parece que progresa de una manera notable.

Los trabajos para la organización del Orfeón, siguen activamente, y espera hacer su presentación en las primeras fiestas.

**HOMENAJE A CERVANTES.**—El docto director del Instituto Vitoriano don Julian Apraiz, autor de un libro muy interesante titulado "Cervantes baskófilo" llevado de su amor á Cervantes y sus obras, ha tenido la idea de dedicarle como homenaje, algunos capítulos del *Quijote* traducidos al baskuenze.

Tan difícil labor, realizada por iniciativa y bajo la dirección del señor Apraiz la han llevado á cabo, los señores Duvoisin Múgica (don Mateo), Bustinza, Ascasubi y Zamarripa.

**ESTIBARIZ.**—Se ha dispuesto que la inauguración del santuario de Estibariz, de cuya restauración hemos hablado varias veces, se verifique en el mes de Septiembre próximo.

Se trata de que el acto resulte una fiesta magnífica, y para formar el proyecto detallado, se ha dado comisión al arquitecto provincial señor Betolasa.

**DE SPORT.**—Se ha constituido en Vitoria la anunciada sociedad de sport.

Entre los asociados se observa entusiasmo.

Ha sido nombrado presidente de dicha sociedad don Feliciano Páramo.

En la reunión celebrada para constitución de la sociedad, se dió cuenta de varias adhesiones.

## GIPUZKOA

**INCENDIO.**—Dicen de San Sebastian que se ha declarado un incendio en el monte Irisasi, que antes pertenecía á la Colegiata de Roncesvalles.

Se quemaron 40 hectáreas de pastos y monte alto.

Después de grandes esfuerzos logróse sofocar el incendio á las veinticuatro horas de iniciado, trabajando en la extinción 60 vecinos de Aguinaga y San Esteban.

**EN DEBA.**—Tendrá lugar en breve, la apertura de la nueva "Sociedad Debako Gazteria" formada por elementos que tratan de fomentar las buenas costumbres del país basko, que ya hace bastante tiempo empezaron á corromperse al contacto de exóticas relaciones que han ido penetrando insensiblemente en nuestro medio ambiente social.

**REVISTA AGRÍCOLA.**—Ha comenzado á publicarse en San Sebastián otra nueva revista agrícola, titulada *Gipuzkoako Nekazaritza*.

Son de aplaudir estas iniciativas tendentes á difundir los conocimientos agrícolas.

**UNA OBRA BASKONGADA.**—Según noticias, la compañía dirigida por el señor Lacasa estrenará en la presente temporada, en San Sebastián, la bonita zarzuela en un acto y tres cuadros, titulada *El sortziko de Miguel*, que tan extraordinario éxito alcanzó en Bilbao.

Dicha obra, de sabor baskongado, según nos informan, está basada en un episodio histórico, y la acción se desarrolla en las cercanías de San Sebastián, en 1604.

El autor de la letra es don Santiago Grassa, profesor del Colegio de San Antonio y presidente de la colonia nabarra en Bizkaya; y la música es del afamado compositor nabarro don Ismael Echazarra.

**EN LASARTE.**—Ha quedado destruido por un violento incendio el caserío *Pintore*.

El edificio era propiedad de don Ignacio Echave.

**EN FUENTERRABÍA.**—Continúa la excitación de los ánimos á consecuencia de las cuestiones locales ó caciquiles que allí se ventilan.

Esa excitación hace temer sucesos lamentables entre los partidarios del actual alcalde y los del aspirante al cargo.

**FALLECIMIENTO.**—Ha fallecido repentinamente en San Sebastián la señora doña Josefa Bolla, viuda de Soraluze, madre de nuestros buenos amigos los señores Pedro Manuel, Cándido, Ramón, Inocencio y Márcos Soraluze, á los que damos nuestro sincero pésame, acompañándoles en el sentimiento que tan irreparable desgracia les ha ocasionado.

**APUESTA BÁRBARA.**—Entre un pescador y un obrero se ha verificado en San Sebastián una apuesta de diez duros, que ganaría el obrero si se comía todas las lapas que el pescador cogiese en cuatro horas.

Ha ganado el obrero, comiéndose la cantidad de lapas que puede suponerse.

**NAUFRAGO.**—Después de varios días apareció flotando en el mar cerca del monte Igueldo, el cadaver de un tripulante del vapor *Juan Bautista*, que se fué á pique el mes pasado.

El mencionado naufrago se llama Juan Bautista Balanzátegui, que solamente contaba 23 años de edad.

Sus deudos trasladaron el cadaver al cementerio de Urnieta, de donde era natural.

**CÓNSUL.**—Ha sido nombrado cónsul de la República de Cuba en San Sebastián el joven abogado don Felipe de Azcona.

**RECIBIMIENTO AFECTUOSO.**—Se le ha dispensado un recibimiento afectuoso en San Sebastián, al señor Obispo de la Diócesis don José Cadena y Eleta.

Con tal motivo, nuestro estimado colega *El Pueblo Vasco* publica su retrato en el número del 23 de Marzo próximo pasado, que acabamos de recibir.

**UNA CONFERENCIA.**—Nuestro ilustrado paisano don Adrián de Loyarte ha dado una conferencia en el Centro Basko de San Sebastián, acerca del país euskaldun. Fué muy aplaudida por el numeroso auditorio que se congregó á escucharla.

**EL NUEVO ALCALDE DE HERNANI.**—Nuestro querido amigo don Felipe Miner ha sido nombrado alcalde de Hernani en sustitución del señor Bireben fallecido hace poco.

Ha sido bien recibido este nombramiento.

**DEFUNCIONES.**—Han dejado de existir en San Sebastián: Francisca Sagarzazu, Micaela Maiz y Ochotorena, Ceferino San Martín, Arturo Gabarain, Martín Lopetegui, Josefa Egaña, Jacinta Alcaín, José Ondátegui, Ramona Marcoleta y Azpiroz, María Puegun y Larrea, José Antonio Olavarria, Ramona Iturizaga, Bautista Belaunzarán, Angela Berrado, Gabriel Astola, Luisa Elguea y Relucea, Manuela Otegui y Betoqui, Francisco Astegarán, Vicenta Echezarreta y Buenechea, José Aranguren y Arregui, Josefa Casares, María Isabel Alzueta.

En Tolosa: Ramón Izaguirre y Aguirrezabal.

## NABARRA

**EN NARVARTE.**—Se ha formado una "Nueva Sociedad de Automóviles".

En la reunión constitutiva que tuvo lugar en la mencionada localidad, se cubrió con exceso el presupuesto de las 1200 acciones de á 100 pesetas, ó sean 120.000, que se estableció como capital para dar por fundada la sociedad.

**LOS ANTICUARIOS.**—Los anticuarios que intentaron comprar los preciosos jarrones artísticos que existen en la iglesia de Puente la Reina recorren nuevamente los pueblos de la provincia realizando negocios reproductivos.

Dícese que en Olite compraron por 1000 pesetas una imagen de la Virgen en talla, que después vendieron en 60.000 pesetas.

Ultimamente, se dice también, que han comprado en Lumbier una alfombra con la cual han obtenido un beneficio de 14.000 pesetas.

Se censura la apatía con que se presencian estas ventas por las autoridades.

**DESARROLLO INDUSTRIAL.**—La importante sociedad "Electra Baztandarra," desde su reciente fundación viene acometiendo empresas que ponen de relieve sus elevadas miras para ir dotando al país de industrias, en las que los hijos del trabajo encuentren fuente segura para asegurar el sustento.

En junta general de accionistas de la referida sociedad "Electra Baztandarra" se ha acordado la inmediata instalación de una fábrica de harinas, que será emplazada en jurisdicción de Iruñeta.

El coste de esta fábrica calculado en 30.000 duros, ha producido en la suscripción de accionistas un capital de 40.000, que será repartido á prorrato.

La maquinaria ha sido encargada á una importante casa alemana, con el compromiso de que la instalación quedará terminada en el próximo mes de Julio.

La producción diaria será de 10.000 kilogramos, y es posible se instalen panaderías.

Para mayor comodidad de la fábrica y consumidores, una red telefónica pondrá en comunicación á todos los puntos más importantes del valle.

De la fábrica actual de fuerza eléctrica, en breve se suministrará fluido, tanto de día como de noche, para motores de pequeñas industrias.

**OBRA MUSICAL.**—El notable compositor Henri Lutz, amigo íntimo de Sarasate, tiene terminadas tres óperas que han de estrenarse en breve.

También tiene terminada una obra compuesta por encargo de Sarasate, con marcado sabor local, habiéndose inspirado el distinguido compositor en las tocatas de las dulzainas, dianas de las bandas y otros festejos propios de las fiestas pamploesas.

Está escrita para violín y piano, y es probable que sea ejecutada por Sarasate en las próximas fiestas de San Fermín.

Henri Lutz proyecta dar el próximo verano en Biarritz un gran concierto, en el que tomará parte el Orfeón Pamplonés, que cantará la obra *Voces del mar*, y se cantará á orillas del mar.

**EL PUEBLO DE ABÁRZUA.**—Es muy probable que á principios del próximo mes de Julio tenga alumbrado eléctrico.

El pueblo y varios particulares constituidos en sociedad formarán la eléctrica.

Dignos de aplauso son los pueblos que así miran por el acrecentamiento de sus comodidades, y por eso Abárzuza merece el nuestro.

**EN PRÓ DEL MAGISTERIO.**—El magisterio nabarro en general y en particular el de poco sueldo, elogia y felicita al Consejo Directivo de esta provincia por la loable y equitativa excitación que han hecho últimamente á S. E. la Diputación para que vea el modo y forma urgente de aumentar los sueldos de los maestros.

**ANDARINES.**—Escriben del Valle de Araiz:

"El decano de los andarines, famoso Juanagorri, el viejo de mejor temple (según lo prueban sus aventuras) que existe en Nabarra, se compromete, á sus 72 años que cuenta el corredor, á recorrer en el término de cinco horas los 50 kilómetros que existen próximamente desde Betelu á Lacunza y regreso á la primera villa. Se apuesta 250 pesetas y tiene depositadas las señales.

El hijo de Juanagorri desafia á Bautista Oreja, de Errazquin, á recorrer en menos tiempo que éste la distancia de cinco leguas.

El Bautista Oreja le propone á su contrincante Juanagorri (hijo), dos clases de apuestas en esta forma: tres leguas de recorrido (de Tolosa á Betelu), apuesta 500 pesetas á quien llegue primero á la primera legua, 500 al ídem ídem á la segunda y otras 500 á la tercera, ó sean 1.500 pesetas en las tres leguas. Y si esto no le conviene, le juega 1.000 pesetas á quien de los dos corredores llegue primero de Betelu á Lecumberri (nueve ó diez kilómetros).

Finalmente, dos jóvenes de Uztegui desafían al de Errazquin á hacer el recorrido de la cadena de Gipúzkoa á la plaza de Betelu (siete kilómetros), ó sea el mismo trayecto que recorrió el Oreja y ganó la apuesta últimamente."

Hemos de tener al corriente á nuestros lectores del resultado de estas carreras.

**EN RIBAFORADA.**—Han dado comienzo las obras del nuevo frontón que el Ayuntamiento construye en la Plaza Mayor de la citada localidad.

**EL TRANCAZO.**—Se ha generalizado mucho en Pamplona esta enfermedad.

**DEFUNCIONES.**—Han dejado de existir en Pamplona: Rafael Mendivil, Micaela Saldise, Josefa Carrera Zozaya, Fausto Erasu, Ramón Goñi, Martín Egüera.

En Villafranca: doña Luisa Baztan y don León Pegenaute.

En Tudela: Sebastián Borra y Menta y Paulino Agreda.

En Biurrun: Catalina Biurrun Eslava.

En Valcarlos: don Juan Estebe y doña Dominica Iriarte.

En Milagro: doña Juana Zubiria y Alonso y don Francisco León y Ruiz.

En Puente la Reina: Isidoro Muru.

En Larraya: Francisco Martínez de Morentin.

## BIZKAYA

**PERFORACIÓN DE UN TÚNEL.**—Se ha terminado la perforación del túnel denominado de Archanda (que mide una extensión de 1.352 metros,) en el ferrocarril de Bilbao á Lezama, obra la más importante de aquella línea.

La perforación se practicó valiéndose de perforadoras eléctricas, adquiridas de la casa alemana Siemens Schucker, de Bilbao.

Cuantos técnicos vieron estas perforadoras las elogiaron por la seguridad, sencillez, perfección y admirable funcionamiento con que realizan los trabajos.

**CONCURSO DE BANDAS Y ORFONES.**—Ha quedado definitivamente acordada la organización del concurso de bandas y orfeones que tendrá lugar en Bilbao el verano próximo, probablemente el 29 y 30 de Julio.

A juzgar por los acuerdos que ha tomado la comisión respectiva, es de esperar que será un torneo, digno de la cultura artística de nuestro país.

**POR LA AGRICULTURA.**—En Zalla se proyecta construir un edificio destinado á escuela de agricultura.

Ultimamente se han llevado á cabo importantes trabajos en los caseríos modelos de Abandiano y Zalla.

Son dignas de aplauso las iniciativas de la Corporación provincial en favor de la difusión de los conocimientos agrícolas.

**MEJORAS EDILICIAS.**—El Ayuntamiento bilbaíno que no cesa en mejorar la población que representa, ha acordado última-

mente sacar á concurso público las obras de prolongación de la Gran Via, bajo la cantidad presupuestada de 146.275.92 pesetas.

**SAUER EN BILBAO.**—El famoso pianista Sauer ha dado un concierto en La Filarmónica de Bilbao; resultando un acontecimiento artístico.

Fué objeto de una ovación, al ejecutar obras de Chopin, y sobre todo en la magistral interpretación que dió al vals Mefisto, de Lizts, teniendo que salir seis veces ante el público.

**CAMPAÑA MORALIZADORA.**—En un colega bilbaino hemos leído con agrado un enérgico y bien razonado artículo censurando la compra de votos.

**EN BERMEO.**—Ha causado penosísima impresión el naufragio ocurrido á la vista del pueblo del vapor pesquero *Margarita*. De los seis tripulantes que perecieron ahogados, cinco son casados y dejan á sus familias en un estado lastimoso.

La Diputación provincial siguiendo la costumbre establecida socorrerá á las familias de los naufragos de Bermeo.

El Centro Basko abrirá también una suscripción con el indicado objeto.

**EL CONCURSO DE ORFEONES.**—Se han señalado los premios que se concederán en el concurso de bandas y orfeones que en el próximo verano se celebrará en Bilbao.

Los premios serán probablemente repartidos en la siguiente forma:

Concurso internacional para bandas; primer premio 7.500 pesetas. Orfeones; primer premio 7.500 pesetas. Nacional. Bandas A primer premio 2.000 pesetas.

Orfeones A primer premio 1.000 pesetas.

Bandas B, 1.000 pesetas. Orfeones B, 750 pesetas.

Es probable que los dos primeros premios del concurso internacional se eleven á 10.000 pesetas cada uno.

**LA GOTA DE LECHE.**—Trátase de llevar á cabo en Bilbao la fundación de un establecimiento, dedicado al humanitario fin de la "Gota de Leche."

**BANQUETE INTIMO.**—El señor José Rufino de Olaso ha obsequiado en Bilbao con un espléndido banquete íntimo al señor Carlos Alvear, al que concurrieron el Padre Agustino Cortazar, cónsul de la Argentina señor Vieyra, don Julio Lazurtegui, don Juan Amann, don Luis María Bayo, don Angel Escauriza y don Antonio Tournan.

Durante la comida se sostuvo animadísima é interesante conversación sobre cuestiones de gran interés para ambos países.

**EN CEBERIO.**—Se declaró un incendio en la casa número 4 de la calle de Zubialde, habitada por Pedro Zabaya y Antonio Villarreal.

A pesar de los esfuerzos del vecindario nada pudo salvarse, ni el edificio ni mobiliario, calculándose las pérdidas en 5.000 pesetas.

**REUNIÓN IMPORTANTE.**—En breve se reunirá en Bilbao la Junta de obras del puerto con objeto de acordar la forma en que han de ejecutarse las obras de los muelles.

Se concede gran importancia á la reunión, pues hay dos tendencias sobre el particular; por pretender unos que todas las obras se hagan en el puerto exterior y otros en toda la extensión de la ría.

Se cree que se acordará que las obras sean mixtas, es decir, en el puerto y en la ría.

**FALLECIMIENTOS.**—Han dejado de existir en Bilbao: Francisco Horn y Mendía.

En Las Carreras: don Ignacio de Bereciartúa, catedrático que fué durante muchos años del Instituto bizkaino.

En Ceánuri (Barrio de Barazar): don Aniceto de Bidea y Garay.

## LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

**LA VIDA EN BIARRITZ.**—Escriben de Biarritz:

"Muy animada está la temporada invernal en esta favorecida playa.

Los ingleses, que siempre en esta época suelen llegar á Biarritz, son este año muy numerosos y tarde y noche hay diversiones.

El juego del *golf*, que cuenta tantos aficionados, es el principal entretenimiento durante las horas del día, y por la noche hay á diario comidas muy elegantes, bailes y reuniones.

El juego de *bridge* cuenta también adeptos sin número, que se entregan sin cesar á nuevas partidas.

**UN PROYECTO.**—El presidente del Círculo Orfeónes de Burdeos, una de las sociedades corales más importantes de Francia, ha dirigido una afectuosa carta al presidente del "Orfeón Pamplonés" pidiéndole un presupuesto de gastos del orfeón, con objeto de que tome parte en uno ó dos conciertos á beneficio de la Caridad, que se proyecta en dicha población francesa.

El autor de dicha carta elogia las condiciones artísticas del Orfeón Pamplonés, que cree inmejorables, y pone de relieve sus deseos y los del público en general, de oír á nuestro Orfeón.

De llevarse á la práctica el viaje del Orfeón Pamplonés, se proyecta que en dichos conciertos tomen parte los dos orfeones citados, cantando cada uno composiciones musicales de su repertorio, y alguna unidos, bajo la dirección del señor Múgica.

El Orfeón Pamplonés remitirá á la mayor brevedad el presupuesto solicitado por el presidente del Círculo Orfeónes.

**EL BASKUENZE EN LONDRES.**—De nuestro apreciable colega *Eskualdun-ona* traducimos el siguiente párrafo, aún cuando nada tiene de extraordinario dado el especial cuidado con que en las Bibliotecas se guardan los ejemplares raros.

Hay en Londres una famosa biblioteca *British Museum*. Aquí se han reunido libros y documentos escritos en todas las lenguas del mundo.

He trabajado en esa biblioteca unos días y quiero comunicar cuánto me ha alegrado el corazón lo que allí he visto. Allí están curiosamente ordenados todos los libros. Se escribe en un papel el libro que deseais y pronto un empleado os trae el libro deseado, aunque en la misma sala haya otros cuatrocientos lectores.

Tanto poesías, discursos, libros religiosos, cuanto se ha escrito en baskuenze se encuentra allí, en medio de las brumas de Londres.

He aquí una cosa que me agradó mucho. Pregunté por el libro *Jesusen biotz maitearen debozioa* escrito hace cerca de doscientos años por el jesuita P. Mendiburu; al cabo de un cuarto de hora el empleado me dice en inglés: "Señor el libro porque Vd. pregunta está en la otra sala, temerosos de que se pierda como se han perdido otros. Este es el único ejemplar que hay en el mundo, y si se perdiera se habría perdido una de las más preciadas joyas del euskera. Si quiere tenerlo en sus manos, tiene que ir á la sala inmediata y en presencia del empleado podrá examinarlo cuanto quiera." Así lo hice. Yo sentía que el corazón me hacía así como cosquillas mientras me decía á mi mismo: ¡Señor! Nosotros, Baskongados, tan abandonados para mirar por nuestro idioma y esos extraños dando albergue á nuestras obras. Despreciamos lo nuestro que es honrado por los extraños. ¡Qué contrasentido!

**INCENDIOS.**—En el barrio de Licharre en Mauléon, han ocurrido dos incendios de consideración con intervalo de pocos días.

El primero abarcó un gran círculo de la montaña y ayudado por el fuerte viento sur que soplaba adquirió grandes proporciones.

A pesar de todo, gracias á los esfuerzos de los vecinos pudo ser localizado y dominado sin que se tenga noticia de haber ocurrido desgracias personales.

El segundo ha devorado toda la parte alta de la montaña. Gracias á una lluvia torrencial que cayó durante toda la noche se atajó el incendio antes de que hubiera invadido una parte, la más importante, del país.